

香 语
草 口
莓 英 语

去留学已不再是梦。但“过海”前，“过海”后，又如何面对学习和生活中遇到的困难与麻烦？这些迷津你都将在这里得到化解。不信，你试试。

STUDY ABROAD ENGLISH

漂洋过海

主编：李红谦

- 图文并茂，双语讲解
- 内容丰富，引领时尚
- 版式新颖，构思独特
- 举一反三，现学现卖

 **机械工业出版社**
CHINA MACHINE PRESS



香 语
草 口
莓 英 语

去留学已不再是梦。但“过海”前，“过海”后，又如何面对学习和生活中遇到的困难与麻烦？这些迷津你都将在这里得到化解。不信，你试试。

STUDY ABROAD ENGLISH

漂洋过海

主编：李红谦

- 图文并茂，双语讲解
- 内容丰富，引领时尚
- 版式新颖，构思独特
- 举一反三，现学现卖



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

去留学已不再是梦。但“过海”前,如何准备新 TOEFL、雅思等考试?如何申请签证?如何选择学校和专业?如何申请奖学金?而“过海”后,又如何面对学习和生活中遇到的困难与麻烦?这些迷津你都将在本书中一一得到化解。不信,你试试。

图书在版编目(CIP)数据

漂洋过海 / 李红谦主编. —北京:机械工业出版社,
2004. 1

(香草英语口语系列)

ISBN 7-111-13794-9

I. 漂… II. 李… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 126499 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:余红 封面设计:黄露颖

版式设计:成翔 责任印制:闫焱

插图:司艳萍

保定市印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2004年2月第1版·第1次印刷

890mm×1240mm 1/32·9.5印张·244千字

定价:19.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换
本社购书热线电话(010)68993821、88379646
封面无防伪标均为盗版

前言

随着经济的迅猛发展和对外开放程度的不断提高,中国建立起愈来愈广泛的国际交往。人们运用英语进行交流的场合和机会越来越多,人们学习英语的热情也空前高涨。但是,由于各行各业的人们所处的地域和实际情况千差万别,所受英语教育程度也各不相同,致使大多数朋友很难根据自己的知识层次和英语应用水平去进行针对性的“充电”。鉴于此,我们倾力推出《**香草英语口语系列**》丛书。

本丛书独具魅力的版式设计、别具一格的栏目设置和极富时代感的 topic 及实用的语言文化背景知识,是读者在学习英语的热潮中非常理性的选择。

本丛书内容丰富,英汉对照,难易适中,引领时尚。在借鉴同类书籍的基础上,大胆创新,加大英语学习力度。从内容到形式都采用一种全新的制作理念,适合具有初、中级英语水平的读者和广大英语爱好者阅读。

丛书宗旨是:以“**卡通漫画+英语学习**”的新模式来引导读者进入轻松的语言学习殿堂。每册书简评如下:

《**魅力 e 族**》从触网之初、飞鸿传书、游民部落、风景网上独好、妖之吻等十多个方面以全新的视角透视了处于流行文化前沿 e 代的真我风采。

《**阳光旅程**》集域内外著名景点介绍、旅游方式及其观光全程等于一体,鼎力打造旅游英语新概念。迎着地中海的阳光,漫步于风光旖旎的五大湖区,尽情体验与自然相融的感觉。

《奥运风情》 以其地道的英文表达、独特的构思和精心的选材向您展现了现代奥运百年辉煌的历史,使您一睹巨星风采,欣赏五环背后的珍闻轶事,展望 2008 年北京奥运的灿烂前景。从奥林匹亚走来,从雅典走来,一路传承,一路发扬,多少欢笑,多少落寞,演绎成关于奥运的传说。

《恋爱季节》 恋爱中的男人、女人们正在享受甜蜜的折磨吧!不知道你们还相不相信海枯石烂?反正,单身贵族已大彻大悟。现代爱情发展迅猛,易产生泡沫情感,得讲究技术,学会经营。再忙,也得去看看男人眼中的好女人和女人眼中的好男人是什么样的。

《漂洋过海》 出国留学已不再是梦想。但“过海”前,如何准备新 TOEFL、雅思等考试?如何申请签证?如何选择学校和专业?如何申请奖学金?而“过海”后,又如何面对学习和生活中遇到的困难与麻烦?这些迷津你都将在这里得到解答。

《走向高薪》 介绍中外企业中流行的面试形式,搜集了多家公司面试中最常被问及的问题,根据近几年来中外企业面试的趋势,总结出了成功面试的几大要诀。同时,还向读者提供了大量英汉对照的面试语言素材,可以直接采用。

《香草英语口语系列》 丛书汇集了网络、旅游、留学、爱情、求职、奥运等几个方面最常用的英语口语表达,与其他英语书籍相比,有以下特色:

- (一) 图文并茂,双语讲解。本丛书采用文图搭配组合,读来轻松愉悦,避免了以往大部分图书满眼皆是白纸黑字的痼疾。“兴趣是最好的老师”,或夸张或精致的漫画可以增强文字的刺激



力和渗透力,激发读者的学习兴趣。

(二) 版式设计新颖别致,构思巧妙,布局严谨。

(三) 结构清晰,形式活泼。

以往的口语书籍或单纯从功能句型的角度,或完全依赖情景会话,本丛书却能很好地将二者有机地结合起来。同时,还给读者提供了“开胃”的英语小贴士。

(四) 语言与文化相结合,便于学以致用。学习外语不能脱离该国的文化背景。语言,尤其是口语,与其文化可以说是皮毛相依,“皮之不存,毛将焉附?”

(五) 内容丰富,时代感强,难易程度适中。

每册书所选话题轻松时尚,特别适合年轻人的口味。常用口语表达,能让读者游刃于不同场合。

(六) 书中讲解清晰易懂,读者可举一反三,现学现卖。

以上诸多优点,读者可细心品味,我在此不再过多饶舌。

这套丛书能够顺利出版,首先,我要感谢机械工业出版社余红编辑为这套丛书的出版所付出的艰辛努力。其次,我要感谢我的美国朋友 Chris Hill 在这套丛书编写过程中对我的全力支持。最后,我要对为这套丛书做出努力的所有朋友说声:谢谢你们!

李红谦

2004年1月1日



《香草莓英语口语系列》丛书

编委会

主 编：李红谦

编 委 (排名不分先后):

| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 石 慧 | 贾 津 | 何长领 | 庞 瑜 | 门书珍 | 李开封 |
| 郭文正 | 王巧美 | 蔚 静 | 范丽娜 | 李 华 | 丁广超 |
| 周林清 | 江 诚 | 杨 威 | 刘 林 | 司艳萍 | 李 晓 |

目 录

| | |
|---|--------|
| 前 言 | (V) |
| Chapter 1 The Intention of Going Abroad | |
| 出国心态扫描 | (1) |
| 1.1 Various Intentions toward Going Abroad | |
| 形形色色的出国心态 | (2) |
| 1.2 Early Go, Early Come | |
| 早去早回 | (7) |
| Chapter 2 The Tendency and Ways of Going Abroad | |
| 出国趋势与留学途径揽胜 | (13) |
| 2.1 Chinese People's Overall Trend of Going Abroad | |
| 中国人的出国趋势 | (14) |
| 2.2 Chinese People's Ways of Studying Abroad | |
| 中国人的留学途径 | (20) |
| Chapter 3 New TOEFL 新托福 | (27) |
| 3.1 New TOEFL Being Coming, How Will Chinese Students Deal with It? | |
| 新 TOEFL 即将问世, 中国考生如何应对? | (28) |
| 3.2 What's the Latest Trend on TOEFL's Listening? | |
| TOEFL 听力考试改革的最新动向是什么? | (34) |
| 3.3 Which Part Is New in Writing of the New TOEFL? | |
| 新托福写作考试新在哪里? | (39) |
| Chapter 4 Consultant Procedures for Going Abroad | |
| 出国留学程序咨询 | (45) |

| | |
|--|------|
| 4.1 Basic Applying Procedures for Going Abroad | |
| 出国留学申请的基本程序····· | (46) |
| 4.2 What Application Materials Are Successful? | |
| 什么样的申请资料才算成功? ····· | (51) |
| 4.3 How to Handle the Application for Admission? | |
| 如何办理入学申请? ····· | (56) |
| 4.4 How to Apply for Financial Aid? | |
| 如何申请校内经济补助? ····· | (61) |
| 4.5 How to Choose Low Cost University? | |
| 如何选择费用低的学校? ····· | (66) |

Chapter 5 Making Full Preparations & Information Inquiry

留学准备和资料查询····· (71)

| | |
|--|------|
| 5.1 Preparations for Funds | |
| 资金准备····· | (72) |
| 5.2 Preparations for Exams | |
| 考试准备····· | (77) |
| 5.3 Preparations for Records of Formal Schooling | |
| 学历准备····· | (81) |
| 5.4 Information Inquiry | |
| 资料查询····· | (86) |

Chapter 6 Choosing and Getting Materials

选择资料与索取资料····· (93)

| | |
|--|------|
| 6.1 Searching Universities and Confirming Your Major | |
| 寻找学校, 确定专业····· | (94) |
| 6.2 Choosing University, Getting Materials | |
| 选择学校, 索取资料····· | (99) |

Chapter 7 Applying for Schools and Delivering

Materials

申请学校与寄送资料..... (105)

7.1 Preparing for Applying Materials

准备申请资料..... (106)

7.2 Paying Application Fee

交纳申请费用..... (112)

7.3 Sending Score of GRE or TOEFL

寄送 GRE、TOEFL 成绩..... (118)

7.4 Package, Arrangement and Delivery of the Application

Materials

包装、整理、寄送申请资料..... (123)

7.5 Application on Internet

网络申请..... (129)

Chapter 8 Examining & Approving and Applying for

Passport

出国审批与护照申办..... (135)

8.1 Examining and Approving for Studying Abroad

出国审批..... (136)

8.2 Applying for Passport

护照申办..... (141)

Chapter 9 Visa for Studying Abroad & Statements of

Financial Resources

留学签证与财力证明..... (147)

9.1 Visa Inquiry

签证问询..... (148)

9.2 Visa Interview

签证面试..... (155)

| | |
|--|-------|
| 9.3 Treatment with the Refusal of Visa | |
| 拒签处理 | (162) |
| 9.4 Statements of Financial Resources | |
| 财力证明 | (169) |

Chapter 10 Preparing for Leave

| | |
|----------------------------|--------------|
| 准备出行 | (175) |
| 10.1 Preparing for Luggage | |
| 行李准备 | (176) |
| 10.2 Money Exchange | |
| 兑换货币 | (181) |
| 10.3 About Customs | |
| 出入海关 | (186) |

Chapter 11 Registration, Payment & Getting Familiar with New Campus

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| 注册交费及认识新校园 | (191) |
| 11.1 Registration and Payment | |
| 注册交费 | (192) |
| 11.2 Renting an Apartment | |
| 租住公寓 | (197) |
| 11.3 Getting Familiar with the Campus | |
| 认识校园 | (203) |
| 11.4 Orientation | |
| 新生训练 | (208) |
| 11.5 Self - introduction | |
| 自我介绍 | (213) |

Chapter 12 Communication

| | |
|-------------------|--------------|
| 交流沟通 | (219) |
|-------------------|--------------|



| | |
|------------------------------|-------|
| 12.1 Language Barrier | |
| 语言障碍 | (220) |
| 12.2 Language Schools | |
| 语言学校 | (226) |
| 12.3 Personal Interrelations | |
| 人际关系 | (232) |

Chapter 13 Study and Exam

学习与考试 (239)

| | |
|---------------------------|-------|
| 13.1 Assignment and Paper | |
| 作业与论文 | (240) |
| 13.2 Use of Library | |
| 图书馆使用 | (245) |
| 13.3 Examinations | |
| 考试纵论 | (250) |
| 13.4 Free Classroom | |
| 自由课堂 | (254) |

Chapter 14 About Bank

银行事宜 (259)

| | |
|-------------------------|-------|
| 14.1 Opening an Account | |
| 设立账户 | (260) |
| 14.2 Using Credit Card | |
| 信用卡的使用 | (265) |

Chapter 15 Others

其他事宜 (271)

| | |
|---------------------------|-------|
| 15.1 Health and Insurance | |
| 健康与保险 | (272) |

| | |
|----------------------|-------|
| 15.2 Campus Safety | |
| 校园安全 | (277) |
| 15.3 Legal Issues | |
| 法律事宜 | (282) |
| 15.4 Losing Passport | |
| 护照丢失 | (287) |



Chapter 1

The Intention of Going Abroad

出国心态扫描

Various Intentions

toward Going Abroad

形形色色的 出国心态



With the fast development and bright prosperity^① of China's economy, a lot of Chinese people crash^② out to go abroad. Every person with the going-abroad plan in mind has his or her own intention. Some of them want to further their study in a foreign famous university so as to master better technology. Some of them strive^③ for a more comfortable living standard in developed countries such as America, Canada, England and so on. Some just crave^④ for an exciting travel experience in a new but colorful country. Other reasons for people to go abroad may include: work, marry, do business or accompany someone else. Among millions of such enthusiastic^⑤ people, some are blind to accept everything of a foreign country. Some are positive while some others are active. Some are critical while some are in descriptive. These various intentions make the tendency of going abroad grow more rapidly.

随着中国经济的飞速发展和繁荣昌盛，许多中国人都争相走出国门看一看。每一位打算出国的中国人都有其独特的心态：有些是为了读一所国外名校以学到更先进的科技，有些是渴望在像英、美、加拿大等发达国家中过上更加舒适的生活，而有的却只是为了能体验一次国外旅行的兴奋经历。其他出国原因还



包括：工作、结婚、商务往来以及陪读等。在这许许多多热衷于出国的人里，有些人对于国外的一切是盲目地接受；有的积极向上，乐观开朗；有的愤世嫉俗，而有的盲无目的。这形形色色的出国心态使得出国潮流愈演愈烈。

越洋流行语

- (1) No matter how difficult it is, I will try my best to further my study in a renowned American postgraduate institute^⑥.
 (无论有多难,我都要争取在美国的一所著名研究生院继续深造。)
- (2) Put my feet on earth, I think going abroad is prosperous as well as expensive.
 (脚踏实地地讲,我觉得出国很有前途,也是很昂贵的。)
- (3) It is nice to do business with upright and straight^⑦ foreigners.
 (与正直坦诚的外国人做生意是很不错的选择。)

(4) It is important to know that brain strain[®] is harmful to our motherland.

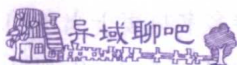
(重要的一点是,我们必须明白人才外流对我们的祖国是十分不利的。)

(5) Wherever you go, your root is rooted in China.

(无论你飘到哪里,你的根是扎在中国的。)

(6) Nowadays, Chinese Government enforces many favorable measures[®] to attract overseas Chinese come back to China.

(现如今,中国政府实施了一些优惠政策,吸引海外华人回到中国。)



Dialogue 1 Why Do You Go Abroad?

你为什么出国?

M = Mary

Z = Zhang Hua

M: Hey! Long time no see! What are you busy with?

(哎呀,好长时间没见你了,在忙什么呢?)

Z: I am busy with all the processes and preparations of going abroad.

(我正在忙于出国的相关准备和必要程序。)

M: Oh, you are planning to go abroad? What a surprise!

(哦,你在准备出国?真让我感到惊讶。)

Z: It seems to be surprised to most of my friends. But I have made up my mind.

(我的很多朋友都觉得很惊讶,但是我已经下定决心要出去了。)

M: So why do you go abroad?